STRENGTH IN FRAGILITY

الدخول مجاني

04/11 - 05/12/2021
Beirut, Hammana, Saida, Tripoli, Bekaa
بيروت، حمانا، صيدا، طرابلس، بقاع

FREE ENTRANCE

5th EDITION

HEINRICH BÖLL STIFTUNG
BEIRUT Middle East
PROGRAM

(All the screenings will be followed by a 30min Q&A session)
BEIRUT

Thursday 4th of November
DAR EL NIMER
06:00 PM | Underdown by Sarah Kaskas (70 min) / Arabic with English subtitles.
In the presence of the director. Followed by a reception.
09:30 PM | Live music performance with Tanjaret Daghet and Audysea.

Saturday 6th of November
DAR EL NIMER
06:00 PM | Panel discussion The right to protest: How to make effective change, with activists from the MENA. Moderated by Diana Moukalled / In Arabic and English with simultaneous translation.

Sunday 7th of November
DAR EL NIMER
08:00 PM | Lift Like a Girl by Mayye Zayed (90 min) / Arabic with English subtitles.

HAMMANA

Saturday 13th of November
HAMMANA ARTIST HOUSE
08:45 PM | Lift Like a Girl by Mayye Zayed (90 min) / Arabic with English subtitles.

Sunday 14th of November
HAMMANA ARTIST HOUSE
06:00 PM | Underdown by Sarah Kaskas (70 min) / Arabic with English subtitles.
08:00 PM | The Silence of Others by Almudena Carracedo & Robert Bahar (100 min) / Spanish with Arabic & English subtitles.

SAIDA

Friday 19th of November
ISHBILIA THEATER
07:00 PM | The Silence of Others by Almudena Carracedo & Robert Bahar (100 min) / Spanish with Arabic & English subtitles.

Saturday 20th of November
ISHBILIA THEATER
07:00 PM | Underdown by Sarah Kaskas (70 min) / Arabic with English subtitles.

Sunday 21st of November
ISHBILIA THEATER
07:00 PM | Lift Like a Girl by Mayye Zayed (90 min) / Arabic with English subtitles.
In the presence of the director.

TRIPOLI

Saturday 27th of November
WARCHE13 MINA
05:00 PM | Lift Like a Girl by Mayye Zayed (90 min) / Arabic with English subtitles.
In the presence of the director.
08:15 PM | Underdown by Sarah Kaskas (70 min) / Arabic with English subtitles.
RUWWAD AL TAMMEYA
10:30 PM | Lift Like a Girl by Mayye Zayed (90 min) / Arabic with English subtitles.
In the presence of the director.

Sunday 28th of November
WARCHE13 MINA
07:00 PM | The Silence of Others by Almudena Carracedo & Robert Bahar (100 min) / Spanish with Arabic & English subtitles.

BEKAA

Saturday 4th of December
DAMME CENTER [private upon invitation]
10:30 AM | Lift Like a Girl by Mayye Zayed (90 min) / Arabic with English subtitles.
In the presence of the director.
02:45 PM | The Silence of Others by Almudena Carracedo & Robert Bahar (100 min) / Spanish with Arabic & English subtitles.

Sunday 5th of December
DAMME CENTER [private upon invitation]
10:30 AM | Underdown by Sarah Kaskas (70 min) / Arabic with English subtitles.
01:00 PM | The Silence of Others by Almudena Carracedo & Robert Bahar (100 min) / Spanish with Arabic & English subtitles.
The Heinrich Böll Foundation Beirut office (hbs) is holding its 5th annual Almost There Film Festival (ATFF) on Human Rights and Migration from the 4th of November until the 5th of December 2021. This year’s edition is set to take place on the weekends in various locations all over Lebanon. The screenings will be open to the general public and are as usual free of charge.

The Almost There Film Festival aims at highlighting different perspectives on human rights and migration, including a wide variety of social, environmental and political questions, in order to encourage discussions around these issues and to support the change that we are seeking. The aim is to not only to document human rights violations, but to focus on the stories of those overcoming such violations, discrimination and marginalization.

The 2021 edition of the ATFF will focus on marginalized voices and how art generally and cinema more specifically can be used to tell their stories and overcome their exclusion. We present films that focus on these excluded voices: poor communities, disappeared persons and their families, people who suffer from gender based violence and discrimination, political activists and displaced persons. Their stories are being told by the affected people themselves in order to break out of the margins that society has assigned to them. Moreover, their political participation can only be achieved by making them visible and recognizing their agency.

The festival will take place in five different locations around the country: Beirut, Tripoli, Saida, Hammana and the Bekaa Valley. We aim to bring these documentaries to new audiences to show them these stories and share different points of view. This is a starting point for a wider discussion all around the country that we wish to foster within the festival and beyond.

For the opening of the festival at Dar el Nimer, in addition to the two days of screenings, Q&As with the directors and panel discussions, we will be hosting a Live music performance with the Syrian musicians of Tanjaret Daghet. We are waiting for you. Join us to watch, discuss and participate!

About the Festival organizer, the Heinrich Böll Foundation, Beirut office

The Heinrich Böll Foundation, close to the German Green Party, is a legally autonomous and intellectually open political foundation. Our foremost task is civil education in Germany and abroad with the aim of promoting informed democratic opinion, socio-political commitment and mutual understanding. The Foundation supports cultural projects and scholarship programs and works in cooperation with other actors on developmental projects. Heinrich Böll Foundation considers that the main pillars of its work are centered on the political values of its approach when dealing with projects related to ecology, democracy, gender democracy, non-violence and solidarity. The principles of Heinrich Böll regarding the development of citizens’ participation in political life are the example the Foundation follows.

The Middle East office of the Heinrich Böll Foundation was opened in 2004. For many organizations and individuals, it has become a partner for activism and formation of networks, provider of international contacts, observer and analyst in the region.
Lift Like a Girl

Mayye Zayed

Egypt / 2020

In a busy, noisy, high-traffic street in Alexandria, Egypt, a seemingly vacant corner lot surrounded by chain link fencing is the training site of Egypt’s most elite champions – female weightlifters. Zebiba (Arabic for “raisin”) has been training at the site for five years. She has been training there since she was nine, following in the footsteps of Egypt’s most famous female athletes of all time: Abeer Abdel Rahman and Nahla Ramadan. Nahla’s father, Captain Ramadan, has bred champions for over two decades. Now it is Zebiba’s turn! Would Zebiba put aside her youthful instincts, and direct her focus to be the weightlifting champion the Captain is sure she is?

Awards: Golden Dove Award for Best Film in German competition in Dok Leipzig 2020 / Bronze Pyramid Award for Best First or Second Work in Cairo International Film Festival 2020 / sis Award for Best Egyptian Film in Aswan Women Film Festival 2021.

ABOUT THE DIRECTOR

Mayye Zayed is an Egyptian filmmaker and the founder of Cléo Media for production and impact distribution in Alexandria. After her studies in Egypt and in the US, and being recipient for numerous Fellowships, she began filmmaking, producing and editing in 2013 with a collaborative feature: The Mice Room (Dubai FF 2013, Sao Paulo FF 2014). In 2016, she signed the award winning short A Stroll Down Sunflower Lane (Berlinale 2016, Best Experimental Film - Sharjah Film Platform 2019). During 2013-2019, Mayye Zayed co-founded and Worked in Rufy’s Films.

contact@cleo-media.com, https://www.liftlikeagirlfilm.com/

Schedule:
7th of November - 8:00 PM @ Dar El Nimer, Beirut
13th of November - 8:45 PM @ Hammana Artist House, Hammana
21st of November - 7:00 PM @ Ishbilia Theater, Saida (in the presence of the director)
27th of November - 10:30 AM @ Ruwwad Al Tanmeya, Tripoli (in the presence of the director)
27th of November - 5:00 PM @ Warshe13 Mina, Tripoli (in the presence of the director)
4th of December - 10:30 AM @ Damme Center, Bekaa (in the presence of the director)

(Private screening upon invitation)
The Silence of Others reveals the epic struggle of the victims of Spain’s 40-year dictatorship under General Franco. The victims and survivors that continue to seek justice to this day were filmed for over six years as they organized the groundbreaking “Argentine Lawsuit”. How they fight a state-imposed amnesia of crimes against humanity, and how they explore a country that is still divided four decades even after accessing democracy. The Silence of Others is the second documentary feature from Emmy winning filmmakers Almudena Carracedo & Robert Bahar (Made in L.A.). Executive Produced by Pedro Almodóvar, Agustín Almodóvar and Esther García.


ABOUT THE DIRECTORS
Born in Madrid, Spain, Almudena developed her professional career in the US. She directed and produced her short documentary Welcome, A Docu-Journey of Impressions, which won Silverdocs’ Sterling Prize, and her debut feature documentary, the Emmy-winning Made in L.A. In 2012, Almudena returned to her hometown in Spain to begin work on The Silence of Others, in collaboration with Robert Bahar. Born in Philadelphia, Pennsylvania, Robert Bahar lives and works between Madrid, Spain and Brooklyn, New York. He won an Emmy as producer/writer of the documentary Made in L.A. He spearheaded a three-year impact campaign that brought the film to audiences around the world.

acarracedo2@gmail.com, www.TheSilenceofOthers.com

Schedule:
14th of November – 8:00 pm @ Hammana Artist House, Hammana
19th of November – 7:00 pm @ Ishbilia Theater, Saida
28th of November – 7:00 pm @ Warche13 Mina, Tripoli
4th of December – 2:45 pm @ Damme Center, Bekaa (Private screening upon invitation)
5th of December – 1:00 pm @ Damme Center, Bekaa (Private screening upon invitation)

Schedule:

14th of November – 8:00 pm @ Hammana Artist House, Hammana
19th of November – 7:00 pm @ Ishbilia Theater, Saida
28th of November – 7:00 pm @ Warche13 Mina, Tripoli
4th of December – 2:45 pm @ Damme Center, Bekaa (Private screening upon invitation)
5th of December – 1:00 pm @ Damme Center, Bekaa (Private screening upon invitation)
Underdown | تحت التحت
Sarah Kaskas
Lebanon / Qatar / Germany, 2018

Moving to Beirut’s anarchic rhythm, “Underdown” follows the struggles of a Palestinian cab driver who lives in his car, a homeless Syrian kid and a Lebanese woman with her family. Through a pulsating journey filled with harsh realities and an unbreakable sense of humor, they convey glimmers of hope in the darkest of places.

Awards: Special Critic’s Award and ACEC Special Prize at Flight Mostra del Cinema di Genova, Italy (2021) / Best Documentary, Jerusalem Arab Film Festival, Palestine (2021) / Grand Prix, Mediteran Film Festival, Croatia (2020) / Jury Award, Malmo Arab Film Festival, Sweden (2019)

ABOUT THE DIRECTOR
Sarah Kaskas is a Lebanese filmmaker, music composer and film educator. In 2016, Sarah co-founded Karaaj Films, an independent production company that focuses on documentaries and fiction films dealing with identity and marginalized communities in Lebanon. Under Karaaj Films, Sarah has written and directed the short documentary “Bread and Tea (2016)” and the feature documentary “Underdown (2018)” - both award winning films selected at festivals such as IDFA (Amsterdam/Netherlands), EIFF (Edinburgh/Scotland), DOXA (Vancouver/Canada) and Mostra (São Paulo). Sarah is currently in post-production of two films that will be released in 2021: “STRUCK” (short documentary) and “The Window” (short fiction). She resides in Beirut, developing her first feature fiction.

Schedule:
4th of November - 6:00 PM @ Dar El Nimer, Beirut [in the presence of the director]
14th of November - 6:00 PM @ Hammana Artist House, Hammana
20th of November - 7:00 PM @ Ishbilia Theater, Saida
27th of November - 8:15 PM @ Warshe13 Mina, Tripoli
5th of December - 10:30 AM @ Damme Center, Bekaa (Private screening upon invitation)
تنظم مؤسسة هينرش بل مكتب بيروت مهرجان الأفلام "ما بقي إلا نوصل" حول قضايا حقوق الإنسان والمجرة في دورته السنوية الخامسة من 4 تشرين الثاني/نوفمبر إلى 6 كانون الأول/ديسمبر 2021، تقام الدورة هذا العام في أيام عطلة الأسبوع في مناطق لبنانية مختلفة. العروض مثاثة أمام الجمهور العام، ومجانية كما جرت العادة.

يرمي مهرجان الأفلام "ما بقي إلا نوصل" إلى تسليط الضوء على وجهات النظر المختلفة بشأن حقوق الإنسان والمجرة، بما يشمل مجموعة واسعة ومتروقة من الأسئلة الاجتماعية والبيئية والسياسية. يهدف تشجيع النقاشات حول هذه المسائل ودعم التغيير الذي تنشده. ولا يقتصر الموقف على توثيق انتهاكات حقوق الإنسان فحسب، بل يشمل أيضًا على التركيز على قصص الأشخاص الذين يتخطون تلك الانتهاكات والتمييز والتهميش.

يركز مهرجان الأفلام "ما بقي إلا نوصل" على الأصوات المهمشة وعلي كيفية استخدام الفنون بصورة عامة والسينما بصورة خاصة لنقل قصص المهمشين والتصدي لإقناعهم. تعرض أفلاماً تركز على هذه الأدوات المستدامة، أو المجموعات الفعالة، والمقدمين والعمال، والأشخاص الذين يحولون من العنف والتمييز على أساس الجنس، والنشاط السياسي والتأييد. يروي هؤلاء الأشخاص حكاياتهم بنفسيتهم وعلي كيفية استخدام الفنون بصورة عامة والسينما بصورة خاصة لنقل قصص المهمشين والتصدي لإقناعهم. تعرض أفلاماً تركز على هذه الأدوات المستدامة، أو المجموعات الفعالة، والمقدمين والعمال، والأشخاص الذين يحولون من العنف والتمييز على أساس الجنس، والنشاط السياسي والتأييد. يروي هؤلاء الأشخاص حكاياتهم بنفسيتهم وعلي كيفية استخدام الفنون بصورة عامة والسينما بصورة خاصة لنقل قصص المهمشين.

يقام المهرجان في خمسة أماكن مختلفة في لبنان: بيروت وطرابلس وصيدا وحمارا وسهل البقاع. هدفنا هو عرض هذه الأفلام الوثائقية أمام جمهور جديد لإطاعةهم علناً وتمثيلهم في مختلف أنحاء البلاد.

يُقدّم الأفام في افتتاح المهرجان في دار النمر، ثم في يومي العروض وجلسات الحوار مع المخرجين وحلقات النقاش، عرضًا موسيقيًا حيًا تُقدّمه فرقة "طنجرة ضغط" لجهاز الأفلام ودار النمر، وتماشياً مع ما ينظر إليه هينرش بل في مشاريعه في مجالات البيئة والديمقراطية المعنية بالمجتمعات الفخيرة والمجتمعات الفقيرة، ومكافحة الهجرة والتنمية.

نحن في انتظاركم. انضموا إلينا لمشاهدة الأفام والمشاركة والإدلاء بآرائكم في النقاشات!
البرنامج
(يلي كلّ العروض جلسة 30 دقيقة أسئلة وأجوبة)
الجمعة ٩ تشرين الثاني
مسرح اشبيليا
- ٧ مساء | حفلة قصص لمي زايد (٠ دقّة) باللغة الاسبانية مع ترجمة عربية وإنكليزية
- ٨ مساء | صمت الآخرين لألومودينا كاراسيدو وروبرت باهار (٠ دقّة) باللغة الإسبانية مع ترجمة عربية وإنكليزية.
- ٩ مساء | لألومودينا كاراسيدو وروبرت باهار بحضور المخرجة:
الجمعة ٩ تشرين الثاني
مسرح اشبيليا
- ٧ مساء | حفلة قصص لمي زايد (٠ دقّة) باللغة الإسبانية مع ترجمة عربية وإنكليزية
- ٨ مساء | صمت الآخرين لألومودينا كاراسيدو وروبرت باهار (٠ دقّة) باللغة الإسبانية مع ترجمة عربية وإنكليزية.
-
الجمعة ٩ تشرين الثاني
مسرح اشبيليا
- ٧ مساء | حفلة قصص لمي زايد (٠ دقّة) باللغة الإسبانية مع ترجمة عربية وإنكليزية
- ٨ مساء | صمت الآخرين لألومودينا كاراسيدو وروبرت باهار (٠ دقّة) باللغة الإسبانية مع ترجمة عربية وإنكليزية.
-
الجمعة ٩ تشرين الثاني
مسرح اشبيليا
- ٧ مساء | حفلة قصص لمي زايد (٠ دقّة) باللغة الإسبانية مع ترجمة عربية وإنكليزية
- ٨ مساء | صمت الآخرين لألومودينا كاراسيدو وروبرت باهار (٠ دقّة) باللغة الإسبانية مع ترجمة عربية وإنكليزية.
-
الجمعة ٩ تشرين الثاني
مسرح اشبيليا
- ٧ مساء | حفلة قصص لمي زايد (٠ دقّة) باللغة الإسبانية مع ترجمة عربية وإنكليزية
- ٨ مساء | صمت الآخرين لألومودينا كاراسيدو وروبرت باهار (٠ دقّة) باللغة الإسبانية مع ترجمة عربية وإنكليزية.
Almost There Film Festival - Strength in Fragility
#AlmostThere21    lb.boell.org

For more information
info@lb.boell.org / +961 1 216037 - ext 0